

CI ENCOUMENCE LA COMPLAINTTE DOU CONTE HUEDE DE NEVERS.

I

La mors, qui toz jors ceulz aproie
Qui plus sunt de bien faire en voie,
Me fait descouvrir mon corage
Por l'un de ceulz que plus amoie
Et que mieux recemleir vodroie
6 C'oume qui soit de nul langage.
Huedes ot non, preudome et sage,
Cuens de Nevers au fier corage,
Que la mors a pris en sa proie.
C'estoit la fleurs de son lignage ;
De sa mort est plus granz damage
12 Que je dire ne vos porroie.

II

Mors est li cuens, Diex en ait l'ame !
Sainz Jorges¹ et la douce Dame
Vuellent prier le souverain maitre
Qu'en cele joie qui n'entame,
Senz redouteir l'infernal flame,
18 Mete le boen conte a sa destre !
Et il i doit par raison estre,
Qu'il laissa son leu et son estre
Por cele glorieuze jame
Qui a non la joie celestre.
Mieudres de li ne porra nestre,
24 Mien esciant, de cors de fame.

III

Li cuens fu tantost chevaliers²
Com il en fu poinz et mestiers³,
Qu'il pot les armes endureir ;
Puis ne fu voie ne sentiers
Ou il n'alast mout volentiers
30 Se hon s'i pot aventureir.
Si vos puis bien dire et jureir,

¹ *Sainz Jorges*. Nommé ici comme protecteur des armées chrétiennes. Apparut aux croisés en 1098 (*Histoire anonyme de la première croisade*, p. p. L. Bréhier, p. 155 et note 5). Cf. A. JEANROY (*Histoire littéraire de la France*, t. XXXVIII, p. 417, n. 1, et *Studi medievali*, t. XI, 1938, p. 2).

² *chevaliers*, « armé chevalier ».

³ « Au moment voulu » (cf. T 106).

S'il peüst son droit tenz dureir,
C'onques ne fu mieudres terriers,
Tant se seüst amesureir
Au boenz, et les fauz forjureir :
36 Auz unz dolz et auz autres fiers.

IV

Ce pou qu'auz armes fu en vie,
Tuit li boen avoient envie
De lui resambleir de meniere.
Se Diex n'amast sa compaignie,
N'eüst pas Acre desgarnie
42 De si redoutee baniere.
La mors a mis l'afaire ariere
D'Acre, dont nuns mestiers n'en iere ;
La Terre en remaint esbahie.
Ci a mort delireuze⁴ et fiere
Que nuns hom n'en fait bele chiere,
48 Fors cele pute gent haïe.

V

Ha ! Terre plainne de noblesce,
De charitei et de largesce,
Tant aveiz fait vilainne perde !
Se morte ne fust gentilesce
Et vasesces et proesce,
54 Vos ne fussiez pas si deserte.
Haï ! haï ! genz mal aperte,
La porte des cielz est overte :
Ne reculeiz pas por peresce.
En brief tanz l'a or Diex offerte
Au boen conte par sa deserte,
60 Qu'il l'a conquise en sa jonesce.

VI

Ne fist mie de sa croix pile⁵,
Si com font souvent teil dis mile
Qui la prennent par grant faintize⁶ ;
Ainz a fait selonc l'Euvangile,
Qu'il a maint borc et mainte vile *fol. 42 v^o*

⁴ *delireuze*. Cf. X 146 (variante de C). Comme *dolorose*. Cf. F. LECOY (*Romania*, t. LXIX, 1946-47, pp. 399-400).

⁵ *faire de croix pile*, faire de l'avvers le revers d'une monnaie, c'est-à-dire la retourner et, au figuré, se dédire. Mais il y a ici un jeu de mots, *croix* désignant en même temps l'insigne des croisés (« *sa croix* » et, au v. 63, *là*).

⁶ 64-72. Selon Matthieu, XIX, 29 : « *omnis qui reliquerit domum, vel fratres, aut sorores, aut patrem, aut matrem, aut uxorem, aut filios, aut agros propter nomen meum, centuplum accipiet et vitam aeternam possidebit* ».

66 Laissié, por morir en servize
Celui Seigneur qui tot justize.
Et Diex li rent en bele guize
(Ne cuidiez pas que ce soit guile),
Qu'il fait granz vertuz a devize :
72 Bien pert que Diex a s'arme prise
Por metre en son roial concile.
VII

Encor fist li cuens a sa mort
Qu'avec les plus povres s'amort :
Des plus povres vot estre el conte⁷.
Quant la mors un teil home mort,
Que doit qu'ele ne se remort
78 De mordre si tost un teil conte ?
Car, qui la veritei nos conte,
Je ne cuit pas que jamais monte
Sor nul cheval, feble ne fort,
Nuns hom qui tant ait doutei honte
Ne mieulz seüst que honeurs monte :
84 N'a ci douleur et desconfort ?
VIII

Li cuers le conte est a Citiaux,
Et l'arme la sus en sains ciaux,
Et li cors en gist outre meir,
Cist departirs est boens et biaux :
Ci a trois precieulz joiaux
90 Que tuit li boen doivent ameir.
La sus elz cielz fait boen semeir :
N'estuet pas la terre femeir
Ne ne s'i puet repaitre oiziaux.
Quant por Dieu se fist entameir,
Que porra Diex sor li clameir
96 Quant il jugera boens et maux ?
IX

Ha ! cuens Jehan, biau tres dolz sire,
De vos puisse hon tant de bien dire
Com hon puet dou conte Huede faire !
Qu'en lui a si bele matyre
Que Diex s'en puet joer et rire
102 Et sainz paradix s'en resclaire.
A iteil fin fait il bon traire,
Que hon n'en puet nul mal retraire ;
Teil vie fait il boen eslire.

⁷ *estre el conte de*, « être mis au nombre de... »

Doulz et pitouz et debonaire
Le trovoit hon en tot afaire :
108 Sages est qu'en ses faiz se mire.

X

Messire Erart, Diex vos maintiegne
Et en bone vie vos tiegne,
Qu'il est bien mestiers en la Terre :
Que, s'il avient que tost vos preigne,
Je dout li país ne remeigne
114 En grant doleur et en grant guerre.
Com li cuers el ventre vos serre
Quant Diex a mis si tost en serre
Lou conte a la doutee enseigne !
Ou porroiz teil compaignon querre ?
En France ne en Aingleterre
120 Ne cuit pas c'om le vos enseingne.

XI

Ha ! rois de France, rois de France,
Acre est toute jor en balance :
Secoreiz la, qu'il est mestiers ;
Serveiz Dieu de vostre sustance,
Ne faites plus ci remenance,
126 Ne vos ne li cuens de Poitiers.
Diex vos i verra volentiers⁸,
Car toz est herbuz li sentiers
C'on suet batre por penitance.
Qu'a Dieu sera amis entiers
Voit destorbeir ces charpentiers
132 Qui destorbent notre creance !

XII

Chevalier, que faites vos ci ?
Cuens de Blois, sire de Couci,
Cuens de Saint Pol, fils au boen Hue, *fol. 43 r^o*
Bien aveiz avant les cors ci⁹ ;
Coument querreiz a Dieu merci
138 Se la mors en voz liz vos tue ?
Vos veeiz la Terre absolue
Qui a voz tenz nos ert tolue,
Dont j'ai le tuer triste et marri.
La mors ne fait nule atendue,
Ainz fiert a massue estandue ;
144 Tost fait nuit de jor esclarci.

⁸ 128-129. Cf. *U* 67-68 et note.

⁹ « vous prolongez ici votre présence ».

XIII

Torneiëur¹⁰, vos qu'atendeiz,
Qui la Terre ne deffendeiz
Qui est a votre creatour ?
Vos aveiz bien les yex bandeiz
Quant ver Dieu ne vos desfendeiz
150 N'en vos ne meteiz nul atour.
Pou douteiz la parfonde tour
Dont li prison n'ont nul retour,
Ou par peresce descendeiz.
Ci n'a plus ne guanche ne tour
Quant la mors vos va si entour :
156 A Dieu cors et arme rendeiz¹¹.
XIV

Quant la teste est bien avinee,
Au feu, deleiz la cheminee,
Si nos croizonz de plain eslaiz ;
Et quant vient a la matinee,
Si est ceste voie finee :
162 Teil coutume a et clers et lais.
Et quant il muert et fait son lais,
Si lait sales, maisons, palais,
A douleur, a fort destinee ;
Lai s'en va ou n'a nul relais.
De l'avoir rest il bone pais
168 Quant gist mors desus l'echinee !
XV

Or prions au Roi glorieux,
Qui par son sanc esprecieulz
Nos osta de destrucion,
Qu'en son regne delicieuz,
Qui tant est doulz et gracieuz,
174 Faciens la nostre mansion
Et que par grant devocion
Ailliens en cele region

¹⁰ *torneiëur*. Cf. X 131 et note.

¹¹ 157-161. Même reproche, plus piquant, dans *AE* 251-264. Dès le XII^e siècle, les textes sont nombreux qui raillent ces défis fanfarons lancés après boire, au coin du feu, et oubliés quand vient le moment de se prouver. Cf. les exemples relevés par A. TOBLER (*Zeitschrift für rom. Philologie*, t. IV, pp. 80 ss.) et par LOMMATZSCH (*Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen*, t. CXXXIV, 1916, pp. 114 ss.), où il faut distinguer entre le cas de ceux qui se vantent, comme ici, de ce qu'ils feront et celui des hâbleurs, qui se donnent pour les auteurs de prétendus exploits. — Le trait, rapporté à l'idée d'une expédition outre mer, comme chez Rutebeuf, se trouve aussi dans le *Dit des mais* (JUBINAL, *Nouveau recueil*, t. I, p. 188) :

Mais d'aler outre mer n'a pas cote hardie,
Se ce n'est après boire...

180 Ou Diex soffri la mort crueulz.
Qui lait en teil confusion
La Terre de promission
Pou est de s'arme curieulz.

Explicit.

Manuscrit : C, fol. 42 v^o.

Graphies normalisées : C'il v. 32 ; Ce, v. 52, v. 77 ; se, v. 69 ; ci, . 93 ; c'en, v. 101 ; c'en, v. 102 ; ces, v. 108 ; cil, v. 112.

Ms. Titre : complainte ou c. — 42 barriere (*premier r exponctué*) — 49 La terre — 92 femreir (*le premier r étant suscrit*) — 107 toz affaires — 142 nule estandue.